

mavacan 諷刺歌（一）

錄音地點：阿里山鄉里佳村

演唱者：汪榮華（Pasu e piongsi 男，46 歲）

這首歌的曲調是由捉螃蟹的曲調變化而來的，歌詞大意是描寫嫁女兒時的趣事。詞意令人逗笑，也充滿了諷刺性的意味，也是族人茶餘飯後很喜歡吟唱的生活性歌謠之一。

ma-va-can a-kur-nü to-skü ta ca pa ne to-to-ngei-ho
? (女子名) (氏族名) 行經 (語詞) (地名)
ha-fa mi-ne yi-peo-hi ha-fa u-ne cu-ma-nan
帶著 行至 (地名) 帶著
tov-cong-ne-ni to o-hae-sa to voe ngü-ngü-cu
嫁到 (語詞) 弟 (語詞) (男子名) 鼻涕多
(杜氏女子嫁給流鼻涕的 VOYU 之弟，途中行經不同的地方)
e-ne-cu-c' o yu-pa nakae-ba ho yu-pa na-pe-sa oe ae na
何其 相互 喜歡 (語詞) 相互 相逆
(兩人何其相愛，卻有阻礙)